ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 · DIASABRA 22 NOVEMBER 1958 · Nr. 3294

Proceso di e dos compania di navegacion na ROTTERDAM i na AMSTERDAM

AMSTERDAM, 21 nov. — E scheepvaart vereniging Zuid na Rotterdam y e scheepvaart vereniging Noord na Amsterdam, cu ta representa e companianan den explotacion di hafnan, a hanja nan mes obliga di cuminsa proces corticu contra e sindicatonan cu ta recomenda pa apoya e boycot, como resultado dje accion di boycot anuncia contra e yamada bapornan di Panbonlibco.

E procesnan aqui lo tuma lugar na Rotterdam dia 25 dje luna aqui y na Amsterdam dia 27 dje luna aqui.

E procesnan cortico ta contra directivanan dje bond Hulandes di empleadonan den transporte (miembro di N.V.V.) y e bond Catolico Hulandes di empleadonan den transporte St. Bonifacius, tur dos situa na Utrecht.

Den e dagvaardingnan e Scheepvaart Vereniging Zuid ta pidi e presidente di tribunal di Rotterdam pa duna e directvanan order pa rechaza nan recomendacion na e empleadonan di haf pa huelga den 24 hora despues dje sentencia dje presidente, of hanja castigo di un boet di Nƒ 100.000 pa cada dia, cu nan no haci tal.

E dagvaarding ta haci e exigicion aqui despues cu el a menciona tur sorto di consideracion huridico.

Mr. Schadee a bisa ademas, cu e bond Catolico ainda no a bisa publicamente cu e ta favorece un boycot. Dia 7 di e luna aqui, ora cu tabatin un conferencia entre e 3 „bondnan reconoci' y e Scheepvaart Verenigingnan Noord y Zuid, e bond Catolico a declara su mes solidario, asina Mr. Schadee a bisa. Entre tanto e Christelijke organisatie a expresa su mes contra e accion.



DE VEER THEATER

8.30 or — 18 anja

„MISTER CORY"
(LOS AMORES DE MR. CORY)
Cu: Tony Curtis - Martha Hyer - Charles Bickford - Kathryn Grant
Fl. 1.75 — Fl. 1.25

Diadomingo 6.00'or matinee — Tur edad

„EL MARTIR DEL CALVARIO"
Cu: Enrique Rambal - Manolo Fabregas
Alicia Palacios - Linares Rivas.
Fl. 1.00 — Fl. 1.00

RIALTO

8.00 or — 18 anja

„A DAY OF FURY"
(DEUDA SALDADA)
Cu: Dale Robertson - Mara Corday - Jock Mahoney
Fl. 1.25 — Fl. 1.00

Diadomingo: 5.45'or matinee — Tur edad

„EL MARTIR DEL CALVARIO"
Cu: Enrique Rambal - Manolo Fabregas - Alicia Palacios - Linares Rivas
Fls. 0.75 — Fls. 0.50

PRINCIPAL

8.00 or — 18 anja

„THE LONG HOT SUMMER"
Cu: Paul Newman - Joanne Woodward - Anthony Franciosa - Orson Welles
Lee Remick - Angela Lansbury
Fl. 1.50 — Fl. 1.00

Diadomingo 6.00'or matinee — Tur edad

„APACHE DRUMS"
(TAMBORES APACHES)
Cu: Stephen McNally - Coleen Gray
Fl. 0.75 — Fls. 0.50

8.00 or — Tur edad

„THE RAWHIDE YEARS"
(AMOR JUSTICIERO)
Cu: Tony Curtis - Colleen Miller - Arthur Kennedy
Fl. 1.25 — Fl. 1.00

AURORA

7.30 or — Tur edad

„THE DEADLY MANTIS"
(EL MONSTRUO ALADO)
Cu: Graig Stevens - Alix Talton - William Hopper - Florenz Ames
Fl. 1.00 — Fl. 1.00

Diadomingu 6.00'or — Tur edad

„MARSHALS IN DISGUISE"
(INJUSTICIA FATAL)
Cu: Guy Madison - Andy Devine
Fls. 0.50 — Fls. 0.50

8'or — 14 anja

„LLAMAS CONTRA EL VIENTO"
Cu: Victor Junco - Yolanda Varela - Marta Gusman
Fl. 1.00 — Fl. 1.00

SAVANETA

7.30 'or — 18 anja

„THE YOUNG LIONS"
(LOS DIOSES VENCIDOS)
Cu: Marlon Brando - Montgomery Clift - Dean Martin - Hope Lange
Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Diadomingu 6.30'or: matinee — Tur edad

„KING OF THE CARNIVAL"
(DEMONIOS DEL CIRCO)
Cu: Harry Lauter - Fran Bennett
Keith Richards
Fls. 0.50 — Fls. 0.50

8.00 — Tur edad

„BATTLE HYMN"
(HIMNO DE BATALLA)
Cu: Rock Hudson - Martha Hyer
Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Concierto sublime ayera nochi

ORANJESTAD. — E Berliner Kammerorchester a presenta un concierto sublime ajera nochi den e treatro nobo di Centro Cultural. E musica di ballet di Paris and Helena di Von Gluck tabata un partitura bunita y desconocido. Divertimenti di Mozart cu e excelente solo di hobo di Erich Erthel a worde toca suave pa Gerhard Stenzel, tambe e celloconcert di Tartini. Punto culminante dje anochi tabata e Symphonie di Mozart.

Nos mester bisa cu e reproduccion di zonido den e sala tabata perfecto. Tur e muziek tabata sali cla y sensible. Manera nos a publica den nos edicion di ajera esaki ta e concierto extra cu por a wordu teni gracias na e circunstancianan cu e orkesta famoso aki a jega na nos isla mas prome cu nan a pensa na principio y tambe na e condicionnan favorable cu Kunstkring a logra hanja for di nan.

Nos ta sigur cu ningun amante di musica lo kier perde e segundo concierto di diadumingo anochi awor.

Recepcion di Smit's

ORANJESTAD: — Como 40 persoua nos a topa dlahuebs anochi den Strand Hotel na unda a wordu teni un recepcion chiki cu despues presentacion di un pelicula, esakl tabata na ocasion di bishita di senjor A. M. Lels di L. Smit & Co's Internationale Sleepdienst na Rotterdam, di cual compania firma S. E. L. Maduro & Sons (Aruba) ta agente na nos isla.

Tabata un recepcion masha agradabel na unda tur e personanan cu tin di basi cu botonan y laman tabata presente naturalmente. Asina nos a mira Havenmeester J. Meenhorst, onderhavenmeester C. H. Beaujon, tur e loodsnan di Oranjestad y San Nicolas, kapitan A. Zee y tambe senjor F. v. Drimmelen, kende tambe di chiki tabatin interes den bida naviera.

E pelicula mes tabata un pelicula documentario di color tocante empresa di Smit's y wordu filmá Pa Ted de Wit, un obra interesante cual a duna un berdadero impresion dje actividadnan dje empresa Smit's cu ta existi mas di 75 anja, y cu lo tin pronto 22 remolcador riba laman (zeeslepers) y cu esaki ta un dje empresanan mas grandi den e ramo aki. Tambe e compania tin como 18 havenslepers na Rotterdam, cual ta nifica mitar dje sleepcapacidad den e haaf di mas grandi na Europa. Bishita di senjor Lels tabata di caracter di orientacion y entre otro tin di hasi cu su intencion di busca un estacion adecuado den Sur-America pa su remolcadornan di laman.



Hincamentu

Diadumingo atardi polisnan a wordu avisa telefonicamente cu den Aurora Bar nan a hinca un bomber cu cuchu. Berdaderemente nan ta hanja E. A. sangrando hopi tira na suela den e bar. E tabatin varios binca, entre cual un basta hundu banda di su curazon. Fortunadamente dokter van Dongen a jega liher na e lugar di desaster, y ta constata cu no tabatin peliger directo pa A. su bida. Mientras cu nan ta hiba e victima pa hospital di Lago, e mes familia di e culpable a hibele na warda di polis, tabata J. D., kende mes ora a keda deteni.

Anto riba un diadumingo

Diadumingo anochi polisnan cu ta hasi warda den caja na San Nicolas den vecindario di Postkantoor ta topa un homber ta cana den centro di caja y tabata hasi desorde. Ora cu polisnan den un esfuerzo amistoso ta purba pa hasi e senjor cambia di opinion y bai su cas, esaki ta cuminsa expresa palabranan di insulto y ta ranca careda corre bai. Banda di Johnny's Bar e polisnan liber manera semper ta logra hanjele toch, y bao di hopi gritamentu di resistencia, nan ta hiba e bochinchero aki, kende tabatta bao di influencia di alcohol, na warda na unda nan a cerrele te ora su borracheria kita.



Awe ta celebra nan boda di plata e pareja Francisco Wernet y Maria Augustina Maduro. Riba e portret nos ta mira su jiunan Serapio, Paulina, Romanus, Dionisia, Maximo, Antonio, Crismo, Casilda, suegra Anna, nietonan: Albertho, Mario, Marcelino. E dos jiunan Maximo y Antonio, tin hasta tempo ta traha na Arubaanse Courant.

Descubri

Den anochi di diasabra pa manece diadumingo polisnan a mira dos homber den un posicion di buki banda di Wayacka Club. Ora cu nan ta bai mas acerca pa mira e fenomeno raro aki e dosnan a corre drenta cunucu, cada uno cu un paki pisa bao di braza, cual pronto nan a hisa benta un banda. E hombernan tur dos jama H. a worde garra pa e polisnan kende a hiba nan warda. Den e pakinan tabata ta provision cu nan a horta di La Macorisana.

Hanja y perde

Celia de Arias di Argentiniestraat 18 a perde un pasashi y un declaracion di dokter. Hubertine Berry di St. Maartenstraat 56 a hanja cuater pida biljèchi di loteria di gobierno cu mester tuma lugar dia 9 di december. Ludowine Steward di Lago Heights 914 a perde un macutu chiki, conteniendo rijbewijs, papelnan y un cartera cu placa aden.

Riba trancera di cadushi dje parcela Tanki Flip 50 nan a hanja un bachi blancu. Jorge Nava di Parkietenbos 38 a perde dos pida biljèchi no. 11668c cu mester hunga dia 9 di december. J. Adren di Dividivi 28 a hanja rijbewijs y papelnan di Venancio Dijkhoff, cu ta biba na T. L. 180.

Perde suma grandi

Helenita Croes di Savaneta 154 a perde un cartera pretu chiki conteniendo — no spanta — Fl. 625.50 Kende ta devolve e placa aki awor na e ruinada Helenita?? Kende???

3 barra di dynamiet horta

Personal di Lands Watervoorzieningsdienst a raporta dialuna n.p. cu durante fin di siman nan a hortu tres barra di dynamiet for di un caja di herment cu tin na Nune, mas cinco slaghoedjes cu slagkoorden. Recherche ta haciendo un investigacion severo, pasobra e dynamietnan aki den man di hende robez tur hende por imagina nan mes qui grandi e peliger aki ta.

Lift a dale den su pechu

L. H. Diahuebs mainta mester a wordu transporta pa San Pedro Hospital pa motibo cu un dje liftnan cu ta hisa carga riba waf a dal e den su pechu. Despues di a worde examina na hispital senjor H. por a bai cas trobe.

PELICULA DI E WEEK-END AKI

ORANJESTAD. — Martha Hyer mester a comproba cu e por tabata malo. No tabata facil pero finalmente e la logra. Martha, kende ta co-star cu Tony Curtis, Charles Bickford y Kathryn Grant den "Mister Cory". Universal-Internacional-picture den color y cinemaScope cual durante e weekend aki lo worde presenta na teatro de Veer.

Martha ta un dje artistanan mas respetabel y di conducto mas digno di Hollywood, pa tal motibo prome cu e pelicula aki semper su papelnan tabata presenta caracteristicanan suave y carinjoso. Pero prome cu e pelicula aki e la actua cu Rock Hudson y cu Van Johnson succesivamente. y a hanja un parti dje „severidad". Pero ainda e no tabata satisfecho, e la keda determina pa hunga papel di un mucha malo, maske ta delaster pelicula cu e traha y specialmente e tabata pensa riba e rol den e pelicula "Mister Cory" di un mucha muher di un bida amorosa dje comunidad.

Algun siman prome cu nan a cuminsa hasi preparacionnan pa escohe e artistanan pa e papel aki e ta cuminsa presenta su mes den studio cu bistinan preta na su curpa, demostrando curvanan, cual ta hala antencion dje „grandi-nan" cu mester dici-di.

„Mi ta sigur cu tur tabata un poco sorpresa", e ta admiti. Pero di mas importante ta cu Martha ta hanja oportunidad pa test pa e rol, cual escena tabata un seria di amor caloroso cu Tony Curtis. E resultado tabata cu majoria dje jueznan a bira manera ora manteca cai den un panchi cajente ora cu nan ta mira e testnan. Un sunchi cu te hasta e mas veteranonan mester a baha nan wowo. Pues asina Martha ta hanja su oportunidad di hunga e papel di un mucha muher malo.

Otro artista ta Kathryn Grant, e ruman menor di e dos rumannan di un famia di sociedad haltu kende ta namora un hoben gambler. Majoria dje mucha muhernan lo a keda satisfecho cu e bellesa, e figura y e carrera significante manera e encantadora Kathy, pero ta parse cu e bellesa di Texas aki no ta contentu te ora cu e bira e hobencita di mas erudito na Hollywood. Segun e educacion ta mes importante cu su carrera como artista. Tur hende tabata sorpresa ora cu nan a hanja sa cu despues di traha peliculanan e tabata bai tuma les den un of otro arte. „Nada mas, pasobra mi ta gusta sinja", tabata Kathy su comentario.

Charles Bickford ta un gambler profesional kende ta duna Tony Curtis algun idea den e pelicula "Mister Cory" con pa logra den e bida di gambling.

Esaki ta di 200 pelicula di mocion, su di 1000 rol y su di 40 aniversario den show business, como un recuerdo su co-starnan y su director a regale un scripto dje pelicula aki den un caft di cuero cu letter di oro graba aden. Charles Bickford ta bisa cu antes e tabata trahador di herro, y riba un dia cu e no por a hanja trabao nan a ofrece un parti cortico den un pelicula. Esaki tabata 40 anja pasa.

Tony ta un typo atraente y hoben di Chicago cu tabata traha como mucha den un bus, y ta bira despues un dje gamblernan di mas grandi y ta hanjele cu hendenan di sociedad haltu. Asina e ta hanja contacto cu e blondina y hermosa senjorita Hyer. Kiko tabata e fascintacion cu tabata hala e muhernan den su braza.... contra nan mes voluntad? Kiko tabata hasi e hombernan bringa cu ne, respectele of siguie? Kiko tabata e secreto cu e la laga derra den un calla scur di Sangamon? Esaki querido lectornan mes lo mira durante e presentacion dje weekend aki. den „Mister Cory".



Un pareja simpatica

(Door di circunstancia publicacion ta poco laat)

Rolando Chumaceiro, conocido empleado di Aruba Trading Company y Regina Croes. consul di Cuba, diadumingo mainta den capilla den San Pedro Hispital a drenta nan enlace matrimonial Di 9'or y mei te 11'or y mei tabatin un recepcion grandi na e cas di e bruid den Havenstraat, na unda hopi familiares, amigonan, amiganan y conocirnan a reuni huntu pa felicita e simpatica pareja aki. Entre e invitadonan nos a mira tijdl. Gezaghebber, senjor Eric Arends y senjor Elias Curiel, director di A.T.C. E pareja no a keda hopi serca nan invitadonan como nan mester prepara pa sali pa Havana y Mimi na unda nan ta bai pasa nan luna di miel. Despues cu nan regresa senjor y senjora Chumaceiro lo forma nan residencia na Oranjestad. Nos ta desea nan hopi felicidad y prosperidad.



Sr. Redactor di Arubaanse Courant:

Permitimi un espacio den bo courant tan lesa, pa mi splica Senjor Cristobal Dirksz promer cu e cuminza cu hogamenao, pakico mi siminja ta planta den su terra y tocante e insulto dirigi na mi persona den bo dario dia 19 November 1958. Sr. Dirksz mi no a bisa bo cu bo ta un cobarde pero den combersacion bo a tira algun palabra pa cual mi a pensa cu ta bo por a critica mi. Pero mi contestacion ariba bo palabranan tabata lo siguiente. „Si ta BO a pone e remetido pa mi y demas personanan sin menciona bo nomber bo ta un cobarde." Y pa e amigo cuidadano cu bo ta considera di tin razon, mi kier comenta lo siguiente. Mi no tabata tin entencion di a contestele pero awor mi ta hanja mi obliga. Loque mi kier laga e ciudadano aki sabi. ta cu ta como e a critica mi pa via di Voz Di Aruba mi a considera, y como cu mi a pensa cu e tipo aki lo ta un mihor locutor cu mi i cu a bai school di Monte Cristo na Curacao mi ta invite pa solicita pa un trabow na Voz di Aruba y mi ta spera cu lo e ta dispuesto pa haci mi trabao (Si e por).

Sr. Dirksz otro cos: Si mi a jama bo cobarde, no tabata den courant pero personalmente. Pakiko bo no ta contesta mi en persona lugar di remetido. Mi amigo Cristobal bisa mi si bo no ta hanja cu esaki si ta cos di cobarde?? Tambe e siminja venenoso. ai mare cu ta verdad pa mi por a hanja venena tur esnan cu ta critica mi persona. Si mi veneno a drenta bo sanger esey no ta mi culpa ta kende a manda bo mishi cu mi veneno. siendo cu bo sabi cu e ta haci bo sanger venenoso.

Sr. Dirksz esaki ta un contestacion corto. como cu mi no tin tempo pa perde. Si bo pasenshi a caba. di mi tambe. Pesey otro biaha no mishi cu mi pasenshi, bo mes sabi cu lo mi venena bo.

Sr. Redactor masha danki pa e espacio sedi na mi remetido cual ta di promer y ultimo.

HERMES v.d. BERG.
Ponton No. 26

Nota di redaccion:
Discusion a termina.

Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertenties uitroef.
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.
Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Union Store, San Nicolas.

ROOMS-KATHOLIEKE KERK-DIENSTEN

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 7.00 's avonds.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 5 uur s'middags.
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zeven kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om: 5 uur, 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: H. Mis: 5 uur. 8 uur Hoogmis.

KERKDIENSTEN Protestantse Gem. op Aruba
23 november 1958:
Oranjestad 7.00 n.m. Ds. Jakobs
Piedra Plat 9.00 v.m. Ds. Visser
San Nicolas 5.30 n.m. Ds. Visser

Posicionnan den campeonato di ATTA

ORANJESTAD. — Aki ta sigui e lista di posicionnan den competicion di ping pong manera cu e tabata dia 21 di november u.p.

E lista di B-klasse no por a worde traha ainda pa motibo cu e encuentronan den e seccion aki no a tuma lugar manera mester ta y asina ta keda dificil pa compara e resultadonan na e momento aki.

A-KLASSE	*wega*	*puntos*	*game - pt*
Don Bosco I	5	10	43—7
Bavaria I	5	9	43—7
Basi Ruti I	5	9	42—8
Estrella	5	7	36—14
Bula Waya I	5	5	24—26
Chesterfield I	5	5	22—18
Don Bosco II	5	3	21—29
Bavaria II	5	2	12—38
Caribe	5	0	5—45
Chesterfield II	5	0	2—48
Damas:			
St. Thomas bond	3	5	20—10
High Life	2	2	12—18
Fortuna	3	1	8—22
Juniores:			
Estrella A	2	4	17—3
Don Bosco B	2	4	12—8
Don Bosco A	2	0	7—13
Don Bosco C	2	0	4—16

Matrimonio Janny Brokke – Rica Veger

(Door di circunstancia publicacion ta poco laat)

Diasabra nan a celebra un boda masha notable na Oranjestad. E pareja feliz tabata senjor Janny Brokke y srta. Rica Veger, tur dos ta gozando di gran popularidad na nos isla. Rica kende na bestnurskantoor ta secretaria di un dje deputadonan, na anja 1957 a wordu eligi como reina di Carnaval di Aruba. Janny miembro di R.C.A. na anja 1957 a worde nombra „sportsman" dje anja ei. Den deporte durante anjanan largu e ta luci como bon tennista, futbolista y basketbolista. Durante 1952, Janny Brokke a bai cu e team di futbol Antillano na e weganan Olympico na Helsinki, anjanan largu e tabata den directiva di Lago Sport Park.

Diasabra atardi e pareja hoben aki a tene un recepcion den club Watapana, cual en realidad tabata chiki pa ricibi tantu familianan, conocirnan, amigo y amiganan. Entre otro nos a mira tijdl. Gezaghebber E. Arends. Henter e recepcion tabata na encargo di MARIO'S, cual negoshi a cumpli perfectamente cu su tarea. Ta di prome biaha, cu Mario's a percura pa un recepcion completo asina; y den futuro e ta bai specializa su mes den e ramo aki. Nos ta desea e pareja hoben aki hopi exito y tur felicidad cu ta posibel den nan bida matrimonial.



PAGINA TRES

Suceso Den Sala Tribunal Na Aruba

Falsificacion rafina di carchinan di Bingo den clubnan Bonairiano y P.W.F.A.

Tabata un hoben na primera vista dunando un impresion di tabata masha yen di barba, daor di un „chiba" cu e tin na cada banda di su boca. 25 anja R.R.S. ta canta, kende tin algun siman caba ta logeer serca senjor Hector, pa matiba cu na fin di September den club di P.W.F.A. e la cai den trampa, ora cu e la trata di falsifica un carchi di binga pa gana un suma di fl. 1.200.—.

Amigo S. tabata hunga e wega aki cu E. B., kende mes ora ta sali na claridad ajera mainta tabata e auctor intellectialis dje enganjo aki originalmente. E. B. aki tabatin algun number los den su sacu. Durante e wega e ta manda e numbernan aki riba cierto numbernan cu ta sali, y asina no tabata dificil pa e ta gana e weganan. Rol di S. tabata pa trata di jena su carchi cu e numbernan ei, cu ta resta serca B. y pa de bes en cuando ta canta BINGO! ora cu B. su carchi a keda jena. Dia 18 di september den Club Bonairiano e wega aki a bai masha bunita, y senjor Mario Pourrier a entrega e pot cual e dia ei tabata fl. 72.— na S. E placa aki mes ora a desaparece den sacunan di B. y su concubine y paar di florin scaars S. a hanja pa su molester. E di dos esfuerzo a worde hasi den club di PWFA, pero senjor Justus de Vries, kende tabata e cahero, tabatin suerte di mira un dje cifranan move y e enganjo a keda descubri, e fl. 1.200.— no a wordu paga y B. a supla na careda prome cu e bom cibra riba su cabez.

Tur esaki S. ta declara honradamente.

Mr. F. C. Fliek, fiscal, ta jama e wega di bingo aki un maldad na Aruba cu poco poco tabata gana terreno y ta hanja e medidanan tumá pa tijdl. Gezaghebber un hecho fortunado, mas awor cu e bingo, manera e caso aki mes ta comproba tabata tumando formanan exceso. Locual S. ta wordu acusa ta di „ladronicio y esfuerzo pa horta" cual ta keda comproba pa fiscal. Como S. a duna tur su cooperacion pa falsificacion dje carchinan e ta hanja cu S. tin mes tantu culpa cu B. den e caso aki, y ta demanda un castigu di prison di un anja y seis luna cu descuento.

Ora cu S. ta hanja palabra, e ta bisa cu loke a pasa ta duele hopi y ta suplica juez pa clemencia.

„Clemencia no ta keda na mi pa duna, pero wel mi kier tene na consideracion ora di stipula e castigu cu bo sintimento di arrepentimiento", juez ta promete, kende despues di 14 dia lo duna su desicion.

— — —

E chofer di taxi E. B. di 38 anja naci na Santo Domingo mester a parse dilanti juez den e mes un caso aki di falsificacion dje carchinan di Bingo y kende ta wordu acusa di huntu a comete e hecho di falsificacion aki. E acusado aki ta desmenti tur cos redondamente, cual ta hasi necesario pa interoga algun otro testigo mas. Prome testigu naturalmente tabata S. e mes un fulano di e relato ariba menciona. S. huntu cu B. a hunga e rol di falsificacion y sin ningun cambio ta ripiti su historia trobe, cual 10 minuut promc e la relata caba. Otro testigo J. A. A. a mira con B. tabatin number los bao di su carchi di bingo y ta saca esaki y ta pone riba su carchi. Ora cu A. a mira esaki e no kier a marca mas number pa B. y a bai. Di tres testigo ta e mucha di 14 anja, kende a mira con B. a laga poco number los cai na suela pa un descuido.

Apesar dje cara furioso cu B. ta pone durante e interogacion dje testigonan y su historianan largu cu e ta duna juez pa stipula su inocencia. fiscal ta hanja e acusacion suficientemente comproba como e declaracionnan di tur e testigonan ta igual na otro. E hecho cu acusado door di tur sorto di trasteria ta busca moda di scapa di su castigu mientras e ta trata pa un otro, en caso S. so paga pa tur e hechonan. mr. Fliek ta hanja masha bajo. Dos anja cu descuento ta su demanda.

Aki atrobe: Desicion di juez ta despues di 14 dia.

Raro tabata cu despues cu fiscal a pronuncia su demanda B. ta suplica juez. si ta posibel pa dune un castigu condicional. Juez ta hanja esaki un pregunta poco stranjo pa un hende cu ta nenga di ta culpabel.

Lento pero seguro

ORANJESTAD. — Siguiente grafico ta duna un bunita impresion con na aeropuerto Prinses Beatrix, e aeropuerto di mas grandi na Aruba, ta aumenta, poco-poco pero sigur.

October 1957:		*October 1958:*	
Aterrizacion:		*Aterrizacion:*	
Comercial	205	Comercial	215
Privado	13	Privado	16
Gobierno	3	Gobierno	15
Total	221	Total	246
Pasahero		*Pasahero*	
Entrada	2047	Entrada	2314
Transito	1144	Transito	1558
Salida	1784	Salida	2231

Un matrimonio pa salbacion

pa TUYUCHI

No. 49

CAPITULO XXII

Lord Norwood i su yerno a tuma siento den e departamentonan aristocratico di primera clase dje trein cu a hiba nan te na Trewyn.

E camina cu e trein a cruza durante e promc oranan tabata sumamente pintoresco. Matanan ramadera di tur sorto di color pinta e bosquenan masha bunita, posesionnan domina pa castillonan antiguo of quintanan moderna cu tur e comodidadnan confortable di tempo actual. e torrenan cu tabata flanquea tur esaquinan, rondona pa parquenan i praderanan sin limite, tur esaquinan tabata duna un bista indiscriptible di belleza i sublimidad di naturaleza.

Despues e trein a pasa den cerrunan interna den un naturaleza silvester i rudo di solamente bosque i cerrunan i nan tabata mira ta pasa dilanti di nan bista vallenan bunita i riunan cu nan corrientenan masha fuerte.

Sinembargo e viajeronan aqui no por a contempla suficientemente e belleza dje luganan aqui cu nan tabata pasa, pasobra cada un di nan tabata preocupa cu nan mes pensamento; nan no tabatin wowonan pa nan mira, ni oidonan pa nan scucha tampoco.

Lord Norwood tabata algo preocupa, pasobra e no por a bini cla cu e tristeza di su yiu muhe, quende toch a casa cu un bon homber quende e tabata stima cu idolatria; sinembargo e no por a imagina ningun gravedad den esai. El a supone cu esaqui lo por tabata un dje nubianan lihera cu na su turno sa interpone hasta denter di matrimonianan di mas mehor.

E bon homber no a observa ningun signo den e hobennan aqui cu tabata denuncia un lucha domestica malo. Ningun lucha cu por tabata capaz di termina fatalmente cu extincion di tur carinjo i converti e luga den un fierno.

No; Clarisa tabata parce preso di un transitoria melancolia cu tabata adivina tras di su sonrisanan. Paquico?....Ta custumber di muhenan di larga nan nervionan domina nan. I e menos histerica di desaliento. di duda, sin esplica e motibo; desaliento cu, manera nubia di verano, ta disparce tambe pronto mas rapidamente cu el a aparece.

„Bueno", e suegro a bisa den su mes, cendiendo un siga Havana. „Un hende no por hari tampoco foi mainta tempran te anochi laat. I e persona di mas previlegia mes tin su momentonan di tristeza. Cu un esposo manera Armin asina ta imposible pa un muhe por sea infeliz. Di tur manera si na mi regreso mi ripara cu ainda tin disguesto riba cara di mi yiu, anto lo mi haci investigacion dje asunto aqui.

I tumando e decision aqui, lord Norwood a cambia rumbo di su pensamentonan den un direccion contrario. I el a larga tur e pensamentonan dudoso aqui bai perdi den un nubia diki di e siga Havana cu el a supla den aire.

Sinembargo e reflecciónnan di lord Ryeburn no tabata completamente distinto cu esnan di su suegro.

Mescos cu su suegro, lord Armin tambe a dirigi su prome pensamentonan na su muhe i cu angustia e tabata puntra su mes ta quico por tabata e origen dje cambio inmediata den un tempo asina corto... quico tabata nificacion dje indiferencia asina grandi den asina corto tempo? Com por ta posible cu awor tur cos por a cambia asina repentinamente. E muhe asina amable cu hasta tabata fad'e cu su carinjonan tan tierna i amable, awor a bira scars di carinjo p'e i tabata trate hasta despachado. Por ta algo el a sospecha quizas? Pero no; esai tabata imposible: si ta algo por a socede, pa paciente cu un muhe por ta, e no por soporta recelonan sin declara esaquinan directa of indirectamente. I sinembargo....si acaso no tabata pa asunto di jalurs, ta quico anto por ta e motibo anto dje cambio fastioso di su muhe?

Armin a recorre mentalmente tur detalles di su comportamento foi desde cu Carmen a bai biba cerca su mamá, desde cu nan a bai Ryeburn Hall, sin encontra e menor asomo di error den su comportacion. Alcontrario, ni e mes ni e muhe no tabata ni papia, ni contra cu otro casi.

Ni un gesto, ni un mirada, ni un palabra no por a duna e muhe ningun sospecho riba nan. Alcontrario. Cualquier hende lo a hura cu nunca e hendenan aqui no a conoce otro hamas.

„Quizas por ta hustamente e manera indiferente di trata Carmen aqui e muhe por a nota? Acaso cu ta e indiferencia afecta aqui cu nan dos tabata quere prudente i huicioso por a resulta un plan exagera i a jama atencion di Clarisa? Un mirada, un rubor of un palidez di semblante por a haci un muhe manera Clarisa asina muri di celo. Clarisa tabata posee un imaginacion masha bibo. I e tabata convenci cu su esposo no tabata stime manera lord Whitom tabata stima su muhe.

E e recuerdo aqui Armin tabata sonrei.

Pober Clarisa. Tanto digna di sea stima! Tanto gratitud cu e tabata debe i sinembargo e no por a corresponde na e manera cu e muhe tabata merece.

Pero ta quende ta manda bo curazon? Te tabatin falta anto cu e asuntonan aqui a bira dje manera aqui awor anto?

I ademas, cu su man na su curazon e por a hura, cu desde e momento cu Dios a bendiciona su union cu Lady Clarisa, pa su mente no a pasa ni di minimo idea di falta cu su huramento.

(E ta sigui)

Cumpleaños feliz

Awe ta celebra nan 25 anja di feliz union matrimonial Sr. Francisco Wernet y Maria Augustina Maduro. Felicitacion ta bini di su jiunan Serapio, Paulina, Romanus, Dionisia, Maximo, Antonio, Crismo, Casilda, suegra Anna, nietonan Albertho, Mario, Marcelino, y di personeel di Arubaanse Courant.

— — —

E hobencita Julieta Micaela Hoevertsz a ricibi su promer Santa Comunion y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, Maria, Olimpia, Damasco, tambe di su welo, wela, tanta y omonan, madrina Juanita Hoevertsz, padrino Nicolaas Boekhoudt, su madrina di confirmacion Petra Hoevertsz.

— — —

E chikitin Jorge Lorenzo, kende ta cumpli 2 anja di feliz existencia ta ricibi felicitacion di su querida mama Lulu y tata Chido, ruman Antoine y wela Shon Dica.

— — —

Ta ricibi su promer Santa Comunion den Misa di Santa Filomena na Paradera e hobencito Hubert de Cuba y e ta ricibi felicitacion di su tata Luis, mama Tina, rumannan Johnny, Nilda, Olivia, Ramiro, Edwin, Elsa, Elsa, Selvia, welonan, tantanan, tur su familianan, especialmente di su prima Irena Paesch.

E linda hobencita Nimia Martinuez, kende ta ricibi e Sacramento di Confirmacion den Misa di Santa Teresita na San Nicolaas, awe tardi ta ricibi felicitacion di su estimada mama Dora, padraso Mario, rumannan, Mario, Rudolf, Petra Maria, tambe di su madrina di Confirmacion Dada Vrolijk, su amiganan di 2de klas di St. Theresia Schol, Petra Castro, familia Nicolaas, Jansen, Vrolijk, especialmente di familia Thode, familianan na Colombia, y demas conocirnan.

— — —

A ricibi su promer Santa Comunion e hobencita Imelda Croes. E ta ricibi felicitacion di su estimada ruman, Ida, Ina, Nini Croes, welo Porfilio, wela Jacintha, madrina Chita Boekhoudt y demas familia Croes.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Johannes Kelly. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan, Juanita, Simon, Facundo, Juan, Maria, Julia, Mario, Daniel, Ana, Jacentha, Filomena, especialmente di su padrino Jan Kelly y su madrina Justina Werleman.

— — —

Fortunata Maria Kelly ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Pedro, mama Josefa, ruman Vilma, welo y welanan, tanta y omonan, primo y primanan, especialmente di su padrino Hipolito Tromp y madrina Hilda Ras y tur amigo y conocirnan.

— — —

Srta. Aura Kock, kende ta celebra su 17 anja, ta ricibi felicitacion di su tata Juancito, mama Ceferina, rumannan Antje, Theo, Theresa, Mildred, Mayra, Rigoberto, especialmente di su enamorado Hose Romero, tambe di su welo Evaristo Nogera.

Pa avisos y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 1116 - Redaccion y Suscripciones. Numero sucito di ARUBAANSE COURANT por wordo obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diasabra 22 di November
DE VEER: 8.30 "Mister Cory"
RIALTO: 8.00 "A day of fury"
PRINCIPAL: 8.00 "The long hot summer".
AURORA: 7.30 "The deadly mantis"
SAVANETA: 7.30 "The young lions"

Zondag 23 november
DE VEER: 8.30 "Mister Cory"
6.00 "El martir del calvario"
RIALTO: 8.00 "A day of fury"
5.45 "El martir del calvario"
PRINCIPAL: 8.00 "The rawhide years"
6.00 "Apache drums"
AURORA: 8.00 "Llamas contra el viento"
6.00 "Marshall in disguise"
SAVANETA: 8.00 "Battle hymn"
6.30 "King of the carnival"

BOTICA DI WARDA
Botica Oduber

PARTERA
Zr. E.S.T. Braumuller — tel. 135
Wilhelminastraat 22.

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diadomingo henter dia. Diarazon anochi y Diasabra anochi. Tel. 2341.

EL CISCO KID

„Mi tin cu busca Pancho den tur e restaurantnan", Cisco ta bisa. Y den un restaurant berdad: „Cisco". Di unda bo ta bini? Con ta bai cu bo? Mi no ta drumi ni come.... (grbl." Claro cu e la hera pega cu su palabranan. „E ta larga pami bai conta...." „Rojo....", e ta bisa inclinando riba e mesa. Y sorprendi Pancho ta completa: „No mi bisami cu Rojo a secuestrabo. Sinverguenza. Mi ta bai hanjele si".



JUAN EL INTREPIDO

Pensando: „E dia a llega.... Con pa haci sali di e guardianan aki? Y despues?....". „Ata nan ta bini. Kevin, ponebo cla....", Juan ta bisa. Y sr. Sun vigilando ta bisa: „Ya nan ta bai drenta. Sendele awor." Sra. Sun ta haci loke sr. Sun ta bisele y esaki ta bisa tambe: „Tur cos lo pasa den un instante...."

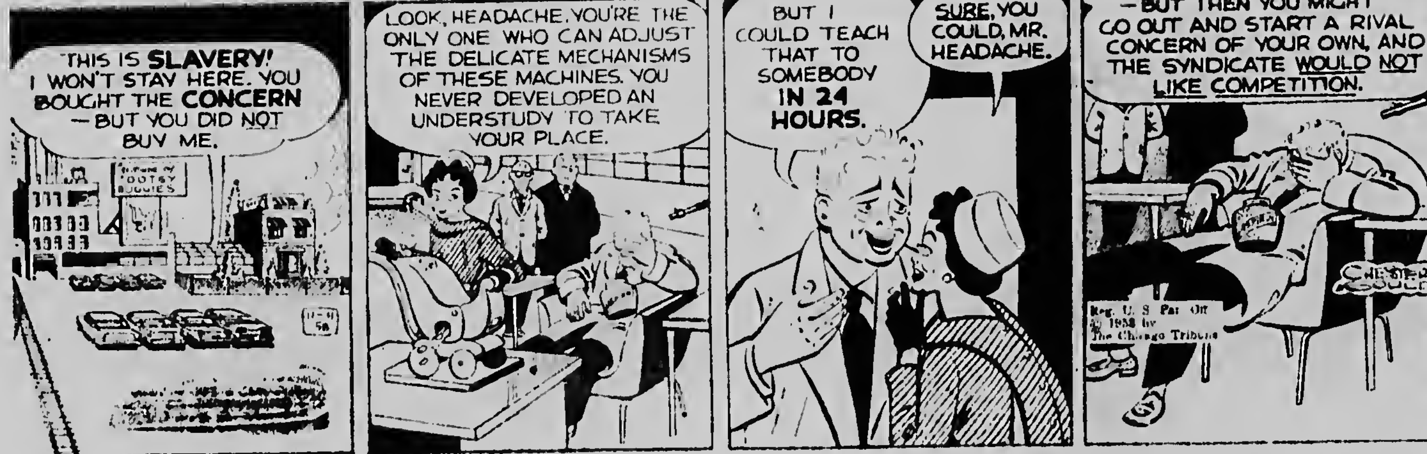
☆



DICK TRACY

„Esaki ta esclavitud. Mi no ta keda aki den. Bo a cumpra e negoshi, pero no mi persona". „Mira un cos aki Headache, bo ta e unico cu por agrega e mecanismo delicado na e machienan aki. bo no a llega di hanja nunca un estudio pa e lugar aki." „Pero mi por siuja un otro den 24 ora". „Naturalmente cu bo por, senjor Headache". „Pero e ora por ta bo ta sali y lanta un negoshi pa competi cu esun aki y e syndicado lo no gusta competicion".

☆



RIP KIRBY

„Rip, bo kier pa tur cos ta mescos cu e anochi cu nan a mata Gaston no?" E ta contesta: „Si Harrison. Dulce y ami tabata sinta na e mesa aki...." ....pero awor Desmond lo ocupa mi lugar y ami lo reemplaza Gaston pa revivi tur cos den mente di Alla....". Y mientras tanto: „E ta parce un camara comun, pero ora e estalla lo ta pa e ultimo foto di Kirby".

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Peggy a queda traha te laat. como e presupuesto di e puente di piedra mester bin cla. Clint, quende tabata busca un chens pa e haya e mucha muher so a baya e oportunidad awor. Ta un gran bondad di bo pa bo a juda mi awenochi, Peg y mi ta quere cu mi mester di bo algun anochi mas....! Clint ta bisa. Clint, bo sa masha bon cu qui gusto mi ta hacicle. Peggy ta responde. Peggy mi a warda semper pa bisa bo algo...... pero mi no por pospone mas.... Peggy ta hiza su cara y ta bisa: Si, Clint? Mi ta loco pa bo, Peg! Bo a duna mi vida un sentido cu nunca mi no tabatin.



EL DIARIO DE UNA VIDA

Juana a queda para banda di e auto sin sa quico e bisa. Val.... Mash danki pa e paseo. Abo, Dan, hibami cas, por ultimo e por a pronuncia. Tende, Juana bo mester tene cuidao di tipo manera Val Winston.... Dan ta avisa e mucha muher. Mientras Dan ta bay cu Juana, Val ta bisé: Cu mi ta rico esei no ta haci mi un canalla.... ni abo cu ta pober no a ahci cu bo ta un homber honrado.... Juana awor si, tabata mescos cu hende den un torbellino. Lagami pensa... e ta bisa den su mes. Mi mester tempo pa mi pensa.... Tin asina tanto pa mi haya sa.... y cu mi mester recorda.... y bosonan ta bruha mi mas!



PEPITA

Cuqui a tende disco popular ta loca basta rato, e a dicidi di bin weta ta quico ta pasa. Nos ta bailando. Laganos so, Cuqui. Lorenzo ta bisa. Nos ta laga bo na paz si bo paga 10 cent. O.K. tuma y laga supla. Lorenzo ta bisa. Lo bo no quier a siguar bo mas? Cuqui ta puntra su tata. Siguranos? Pa 5 cent mas nos no ta ni loer boso mas.

☆

